EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 30.8.2016.
COM(2016) 549 final

2016/0263 (NLE)

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o stajalištu koje je potrebno donijeti u ime Europske Unije u Međunarodnoj pomorskoj organizaciji tijekom 70. sjednice Odbora za zaštitu morskog okoliša i 97. sjednice Odbora za pomorsku sigurnost o donošenju izmjena Priloga VI. Konvenciji MARPOL, pravila Konvencije SOLAS II-1, pravila Konvencije SOLAS III/1.4, III/30 i III/37, pravila Konvencije SOLAS II-2/1 i II-2/10, pravila Konvencije SOLAS II-1/3-12, Konvencije i Kodeksa STCW, Kodeksa o sustavima za zaštitu od požara i Kodeksa o poboljšanom programu nadzora iz 2011.

OBRAZLOŽENJE

1. UVOD

Ovaj prijedlog Komisije odnosi se na utvrđivanje stajališta Unije na 70. sjednici IMO-ova Odbora za zaštitu morskog okoliša (MEPC 70) i 97. sjednici IMO-ova Odbora za pomorsku sigurnost (MSC 97) o izmjenama koje su pojedinačno navedene u podnaslovima u nastavku.

1.1. Izmjene poglavlja 4. Priloga VI. Konvenciji MARPOL

Nakon trogodišnjih rasprava na svojim sjednicama i između njih, Odbor za zaštitu morskog okoliša na svojoj je 69. sjednici (MEPC 69) odobrio nacrte izmjena poglavlja 4. Priloga VI. Konvenciji MARPOL o sustavu prikupljanja podataka o potrošnji goriva. Izmjenama se uvodi obvezan globalni sustav prikupljanja podataka u koji su uključeni sljedeći ključni elementi:

- Podaci koji se trebaju prikupiti i dostaviti jednom godišnje obuhvaćeni područjem primjene izmjene ($\geq 5\,000$ bruto tona) uključuju: prijeđenu udaljenost, broj radnih sati i (za teretne brodove) teretni kapacitet. IMO će izdati smjernice o metodologijama prikupljanja.
- Agregirani podaci koje treba dostaviti upravi države zastave broda ili priznatoj organizaciji koju je ta uprava ovlastila. IMO će izdati smjernice o postupku izvješćivanja.
- Uprave država zastave broda (ili priznate organizacije) nakon primanja i verifikacije dostavljenih podataka izdat će izjavu o sukladnosti za brod koja će se morati čuvati na plovilu i podliježe nadzoru države luke.
- Ako dođe do prijenosa vlasništva tijekom kalendarske godine, odgovornosti izvješćivanja trebaju se podijeliti između bivšeg i novog vlasnika; ako se promijeni zastava broda, bivša i nova uprava izdat će izjave o sukladnosti za odgovarajuća razdoblja.
- Verifikaciju dostavljenih podataka uprave država zastave broda trebaju provesti prema usklađenim smjernicama koje sastavlja IMO.
- Uprave država zastave broda (ili priznate organizacije) predaju dostavljene podatke u „Bazu podataka IMO-a o potrošnji goriva broda”.
- Podaci se anonimiziraju u skladu s metodologijom koja se utvrđuje u Smjernicama IMO-a.
- Strankama Priloga VI. Konvenciji MARPOL jamči se pristup anonimiziranim podacima.
- Postupci za potvrđivanje sukladnosti brodova koji plove pod zastavama država koje nisu stranke Priloga VI. Konvenciji MARPOL trebaju se utvrditi u Okružnici koju će sastaviti IMO.

Te su izmjene navedene u Prilogu 7. u dokumentu MEPC 69/21/add.1. U stavku 6.20. izvješća sa 69. sjednice Odbora za zaštitu morskog okoliša (MEPC 69/21) navodi se da će se te izmjene donijeti na njegovoj 70. sjednici.

1.2. Izmjene pravila Konvencije SOLAS II-1/1, II-1/2, II-1/3, II-1/4, II-1/5, II-1/6, II-1/7, II-1/8-1, II-1/9, II-1/10, II-1/12, II-1/13, II-1/15 – 17, II-1/19, II-1/21 - 22 i II-1/35

Na svojoj 95. i 96. sjednici (MSC 95 i MSC 96) Odbor za pomorsku sigurnost IMO-a odobrio je nekoliko nacrta izmjena pravila Konvencije SOLAS II-1, koje su svrstane zajedno:

– pravilo II-1/1 (primjena) o području primjene i odredbama za promjenu strukture datuma prijave,

– pravilo II-1/2 (definicije) o usklađivanju određenih definicija s ostalim instrumentima IMO-a,

– pravilo II-1/5 i 5-1 (stabilitet u neoštećenom stanju i podaci o stabilitetu koji se podnose zapovjedniku) o uvođenju posebnih odredaba za izračun stabiliteta u neoštećenom stanju, razjašnjenju definicije težine i proširenju podataka koji se zapovjedniku stavljaju na raspolaganje,

– pravilo II-1/6 (zahtijevani indeks pregrađivanja *R*) koji se odnosi na sposobnost za prevladavanje oštećenja putničkih brodova,

– pravilo II-1/7 (postignuti indeks pregrađivanja A) o reviziji formulacije postignutog indeksa pregrađivanja kako bi se bolje u obzir uzelo učinke takvog nakupljanja vode na palubi,

– pravilo II-1/8 (posebni zahtjevi o stabilitetu putničkog broda) o razjašnjenju uvjeta opterećenja za izračun postignutog indeksa ovisno o broju osoba u plovilu,

– pravilom II-1/9 (dvodna u putničkim i teretnim brodovima osim tankera) uvode se zahtjevi za veličinu dvodna za male putničke brodove i teretne brodove,

– pravilo II-1/10 (konstrukcija vodonepropusnih pregrada) o razjašnjenju područja primjene na putničke brodove s pregradnom palubom i teretne brodove s palubom nadvođa,

– pravilo II-1/12 (pregrada pramčanog i krmenog pika i pregrada strojarnice, tuneli vratilnog voda itd.) o razjašnjenju područja primjene na putničke brodove s pregradnom palubom i teretne brodove s palubom nadvođa,

– pravilo II-1/13 (otvori u vodonepropusnim pregradama ispod pregradne palube u putničkim brodovima) o definiciji strojarnice,

– pravilo II-1/15 (otvori u vanjskom opločenju ispod pregradne palube putničkih brodova i palube nadvođa teretnih brodova) o razjašnjenju prostora na koje se primjenjuje ovo pravilo i područja primjene na putničke brodove s pregradnom palubom i teretne brodove s palubom nadvođa,

– pravilo II-1/16 i 16-1 (konstrukcija i početni testovi vodonepropusnog poklopca) o ograničenju područja primjene vodonepropusnog poklopca i područja primjene na putničke brodove i ro-ro brodove,

– pravilo II-1/20 (opterećenje putničkih brodova) o proširenju područja primjene na sve brodove uvođenjem pojma podataka o odobrenom stabilitetu,

– pravilo II-1/21 (periodički rad i inspekcija vodonepropusnih vrata itd. u putničkim brodovima) o jezičnom usklađivanju određenih definicija,

– pravilo II-1/22 i II-1/22-1 (podaci o upravljanju oštećenjem, sprečavanje i kontrola prodora vode) o uredničkim i posljedičnim izmjenama,

– pravilo II-1/35-1 (uređaji za ispumpavanje kaljuže) o razjašnjenju prostora na koje se primjenjuju određene definicije obujma u vezi s izračunom uređaja za ispumpavanje i posljedičnim izmjenama.

Od posebnog su interesa za EU izmjene poglavlja II-1 Konvencije SOLAS, pravila 6, 7, 8 i 9 u vezi sa zahtjevima za pregrađivanje i stabilitet u oštećenom stanju kako bi se poboljšala sposobnost za prevladavanje oštećenja putničkog broda u slučaju oštećenja, koje za nove brodove trebaju uspostaviti projektanti bez zahtijevanja promjene temeljnog poslovnog modela operatora. Moguće preinake u dizajnu bile su podložne procjenama troškova i koristi koje su dovele do preporuka o poboljšanju trenutačno zahtijevane razine sigurnosti.

Kod primjene formulacije za indeks pregrađivanja R, kako je dogovoreno na trećoj sjednici pododbora IMO-a za dizajn i konstrukciju brodova (SDC 3) u vezi s poglavljem II-1/6 Konvencije SOLAS, mogućnost putničkih plovila da prevladaju oštećenja uzrokovana velikom nesrećom, kao što je sudar ili nasukavanje, znatno se poboljšava te se znatno smanjuje rizik izražen u mogućem gubitku života.

Neki su članovi IMO-a koji nisu iz EU-a izrazili zabrinutost na trećoj sjednici pododbora IMO-a za dizajn i konstrukciju brodova (SDC 3) i 96. sjednici Odbora za pomorsku sigurnost (MSC 96) jer kompromisna formula za zahtijevani indeks pregrađivanja *R* za male brodove (< 400 putnika) nije verificirana na temelju službene ocjene sigurnosti. Stajalište je tih članova IMO-a da se formulom stvorila mogućnost za uvođenje zahtjeva koji se za postojeće brodove ne mogu provesti na ekonomičan način. Tvrdilo se da je potrebna daljnja tehnička procjena za manje brodove. Rasprave o tom aspektu mogle bi se ponoviti na 97. sjednici Odbora za pomorsku sigurnost (MSC 97) te bi to trebalo uzeti u obzir pri oblikovanju stajališta Unije za MSC 97 o tom pitanju.

Te su izmjene navedene u Prilogu 1. Okružnici IMO-a br. 3644 od 20. svibnja 2016. U stavku 11.4. izvješća sa 96. sjednice Odbora za pomorsku sigurnost (MSC 96/25) navodi se da će se te izmjene donijeti na njegovoj 97. sjednici.

1.3. Izmjene pravila Konvencije SOLAS II-1/1.2, novog pravila II-1/19-1, i izmjene pravila Konvencije SOLAS III/1.4, III/30 i III/37

Izmjene pravila Konvencije SOLAS II-1/1.2, novog pravila II-1/19-1, i povezane izmjene pravila Konvencije SOLAS III/1.4, III/30 i III/37 u pogledu vježbi za kontrolu oštećenja dio su sveobuhvatnog pristupa poboljšavanja sposobnosti broda za prevladavanje oštećenja nakon naplavljivanja, u vezi s paketom izmjena pravila Konvencije SOLAS II-1 navedenim u točki 1.2., s namjerom poboljšanja sigurnosti na novim i postojećim putničkim brodovima.

Izmjene pravila Konvencije SOLAS II-1/1.2, novog pravila II-1/19-1, i izmjene pravila III/1.4, III/30 i III/37 uključuju zahtjeve za vježbe kontrole oštećenja za putničke brodove, uključujući učestalost, sudjelovanje članova posade odgovornih za kontrolu oštećenja i zahtijevane elemente za svaku vježbu, kao i aktiviranje potpore na obali.

Izmjene pravila Konvencije SOLAS II-1/1.2 i novog pravila Konvencije SOLAS II-1/19-1 navedene su u Prilogu 16.u dokumentu MSC 96/25/add.1. U stavku 11.17. izvješća sa 96. sjednice Odbora za pomorsku sigurnost (MSC 96/25) navodi se da će se te izmjene donijeti na njegovoj 97. sjednici.

Izmjene pravila Konvencije SOLAS III/1.4, III/30 i III/37 navedene su u Prilogu 1. Okružnici IMO-a br. 3644 od 20. svibnja 2016. U stavku 11.19. izvješća s 96.

sjednice Odbora za pomorsku sigurnost (MSC 96/25) navodi se da će se te izmjene donijeti na njegovoj 97. sjednici.

1.4. Izmjene pravila Konvencije SOLAS II-2/1 i II-2/10

Prema izmjenama pravila Konvencije SOLAS II-2/1 i II-2/10, uređaji za gašenje požara pjenom s kapacitetom od najmanje 135 litara više neće biti obvezni u kotlovnicama koje su zaštićene ugrađenim sustavima za gašenje požara vodom lokalne primjene. Izmjene će se primjenjivati i na nove i na postojeće brodove.

Izmjene pravila Konvencije SOLAS II-2/1 i II-2/10 navedene su u Prilogu 1. Okružnici IMO-a br. 3644 od 20. svibnja 2016. U stavku 8.2. izvješća sa 96. sjednice Odbora za pomorsku sigurnost (MSC 96/25) navodi se da će se te izmjene donijeti na njegovoj 97. sjednici.

1.5. Izmjene pravila Konvencije SOLAS II-1/3-12

Kodeks o razinama buke na brodovima donesen je 2012. (rezolucija MSC.337(91)) zajedno s izmjenama povezanima s Konvencijom SOLAS te je u skladu s pravilom II-1/3-12 postao obvezujući stupanjem na snagu 1. srpnja 2014. Međutim, naknadna analiza pokazala je da neki brodovi ne bi bili obuhvaćeni područjem primjene pravila Konvencije SOLAS II-1/3-12. Brodovi za koje je ugovor o izgradnji sklopljen prije 1. srpnja 2014. i čije su kobilice postavljene ili koji su u sličnoj fazi konstrukcije 1. siječnja 2015. ili nakon tog datuma te čija isporuka nije prije 1. srpnja 2018., ne ulaze u područje primjene stavaka 1. ili 2. pravila II-1/3-12. Izmjenama pravila II-1/3-12 otklanjaju se nedostaci u postojećem pravilu.

Te su izmjene navedene u Prilogu 1. Okružnici IMO-a br. 3644 od 20. svibnja 2016. U stavku 20.10. izvješća sa 96. sjednice Odbora za pomorsku sigurnost (MSC 96/25) navodi se da će se te izmjene donijeti na njegovoj 97. sjednici.

1.6. Izmjene Konvencije STCW i Kodeksa o osposobljavanju za putničke brodove i dijelova A i B Kodeksa STCW

Odbor za pomorsku sigurnost na svojoj 91. sjednici najprije je razmotrio prijedloge za izmjenu postojećih zahtjeva Konvencije i Kodeksa STCW za putničke brodove kako bi riješio nove izazove koje predstavlja povećanje veličine modernih putničkih brodova i velik broj putnika u plovilu, posebno na putničkim brodovima za krstarenje.

EU je aktivno poticao izmjene pravila I/14 i V/2 Konvencije STCW i odjeljka A-V/2 Kodeksa STCW za poboljšanje sigurnosti (putničkih brodova koji nisu ro-ro i ro-ro) putničkih brodova, posebno nakon nesreće Costa Concordije u siječnju 2012.

Izmjene sadržavaju četiri zasebne razine osposobljavanja i upoznavanja: upoznavanje sa slučajevima opasnosti na putničkom brodu, osposobljavanje za nadzor velikog broja ljudi na putničkom brodu, upravljanje krizom na putničkom brodu i osposobljavanje o ljudskom ponašanju te osposobljavanje za ro-ro putnički brod.

Te su izmjene navedene u Prilogu [ ] u dokumentu MSC 96/25/add.1. U stavku 12.6. izvješća sa 96. sjednice Odbora za pomorsku sigurnost (MSC 96/25) navodi se da će se te izmjene donijeti na njegovoj 97. sjednici.

1.7. Izmjene poglavlja 13. Kodeksa o sustavima za zaštitu od požara

U skladu sa stavkom 2.1.2.2.2.1. poglavljem 13. Kodeksa o sustavima za zaštitu od požara o rasporedu osoba, dimenzije sredstava za bijeg računaju se na temelju ukupnog broja osoba za koje se očekuje da će bježati stubištem ili kroz vrata,

hodnike i odmorišta. Izračuni se rade zasebno za dva različita slučaja popunjenosti navedenih prostora. Postojeći je tekst ocijenjen zavaravajućim u pogledu upućivanja na članove posade koji su raspoređeni na javnim mjestima u plovilu te je stoga izmijenjen.

Te su izmjene navedene u Prilogu 2. Okružnici IMO-a br. 3644 od 20. svibnja 2016. U stavku 11.15. izvješća sa 96. sjednice Odbora za pomorsku sigurnost (MSC 96/25) navodi se da će se te izmjene donijeti na njegovoj 97. sjednici.

1.8. Izmjene Kodeksa o poboljšanom programu nadzora iz 2011. (ESP)

IMO-ovim Programom procjene stanja (CAS) utvrđen je okvir za pojačanu inspekciju brodova starijih od 15 godina. Poboljšanim programom inspekcija tijekom pregleda brodova za rasuti teret i tankera za ulje, odnosno Poboljšanim programom nadzora (ESP), utvrđen je način provedbe takve pojačane inspekcije. Budući da se CAS koristi ESP-om za ostvarenje svojeg cilja, CAS upućuje na ESP kao sredstvo za tu svrhu.

Ove izmjene Kodeksa o poboljšanom programu nadzora pružaju usklađenost s ažuriranom serijom Z10 IACS UR-a (Međunarodno udruženje klasifikacijskih društava za jedinstvena pravila). Serija Z10 IACS UR-a u vezi je sa zahtjevima za nadzor i certificiranje. Jedinstvena pravila su rezolucije IACS-a o pitanjima koja su obuhvaćena ili izravno povezana sa zahtjevima posebnog pravila i praksama klasifikacijskih društava te općom filozofijom prema kojoj se pravila i prakse klasifikacijskih društava uspostavljaju.

Te su izmjene navedene u Prilogu 4. Okružnici IMO-a br. 3644 od 20. svibnja 2016. U stavku 11.21. izvješća sa 96. sjednice Odbora za pomorsku sigurnost (MSC 96/25) navodi se da će se te izmjene donijeti na njegovoj 97. sjednici.

2. DONOŠENJE IZMJENA IMO-A

2.1. Donošenje izmjena

Izmjene navedene u točkama 1.1. – 1.8. odobrene su na 69. sjednici Odbora za zaštitu morskog okoliša održanoj 18. – 22. travnja 2016. te 95. i 96. sjednici Odbora za pomorsku sigurnost održanima 3. – 12. lipnja 2015. i 11. – 20. svibnja 2016. te će biti podnesene za donošenje na 70. sjednici Odbora za zaštitu morskog okoliša koja će se održati 24. – 28. listopada 2016. i na 97. sjednici Odbora za pomorsku sigurnost koja će se održati 21. – 25. studenoga 2016.

2.2. Prihvaćanje

Nakon što ih odobre i donesu ta dva odbora, izmjene koje su navedene u prethodnim točkama od 1.1. do 1.8. bit će upućene na odobravanje odgovarajućim ugovornim strankama.

3. MJERODAVNO ZAKONODAVSTVO EU-A I NADLEŽNOST EU-A

3.1. Izmjene poglavlja 4. Priloga VI. Konvenciji MARPOL

Uredbom (EU) 2015/757 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2015. o praćenju emisija ugljikova dioksida iz pomorskog prometa, izvješćivanju o njima i njihovoj verifikaciji te o izmjeni Direktive 2009/16/EZ propisuje se sustav EU-a za praćenje emisija CO_2 i energetske učinkovitosti pomorskog prometa, izvješćivanje o njima i njihovu verifikaciju (sustav MRV).

Uredba EU-a o MRV-u primjenjuje se na velike brodove (tonaže veće od 5 000 bruto tona) koji stižu u luke u nadležnosti država članica, nalaze se u njima ili ih napuštaju od 1. siječnja 2018. nadalje, bez obzira na mjesto registracije brodova. Njome se pruža izbor između četiri tehnologije praćenja, počevši od vrlo jednostavnih koje se temelje na podacima koji su već dostupni na brodovima. Podatke će trebati neovisno verificirati i nakon toga ih u agregiranom obliku podnijeti Komisiji jednom godišnje. Komisija će verificirane agregirane godišnje podatke po brodu učiniti dostupnima javnosti, uključujući parametre o emisiji CO_2 te energetskoj učinkovitosti.

U članku 22. stavku 3. Uredbe navodi se revizijska klauzula ako se postigne međunarodni sporazum u tom području. Donošenjem izmjena poglavlja 4. Priloga VI. Konvenciji MARPOL započeo bi postupak revizije u skladu s člankom 22. stavkom 3. To bi moglo dovesti do izmjene Uredbe kako bi se osiguralo usklađivanje s globalnim sustavom prikupljanja podataka koji je dogovoren unutar IMO-a.

Stoga bi izmjene poglavlja 4. Priloga VI. Konvenciji MARPOL utjecale na pravo EU-a zbog primjene Uredbe (EU) 2015/757.

3.2. Izmjene pravila Konvencije SOLAS II-1/1, II-1/2, II-1/3, II-1/4, II-1/5, II-1/6, II-1/7, II-1/8-1, II-1/9, II-1/10, II-1/12, II-1/13, II-1/15 – 17, II-1/19, II-1/21 - 22 i II-1/35

Pravilom Konvencije SOLAS II-1 uređuje se struktura konstrukcije, pregrađivanje i stabilitet, strojevi i električne instalacije. Izmjene pravila Konvencije SOLAS II-1 koje će se donijeti na 97. sjednici Odbora za pomorsku sigurnost (MSC 97) obuhvaćaju i putničke i teretne brodove, a u članku 6. stavku 2. točki (a) podtočki i. Direktive 2009/45/EZ o sigurnosnim pravilima i normama za putničke brodove utvrđeno je da novi putnički brodovi klase A moraju u potpunosti ispunjavati zahtjeve Konvencije SOLAS, 1974., kako je izmijenjena.

Stoga bi izmjene pravila Konvencije SOLAS II-1/1, II-1/2, II-1/3, II-1/4, II-1/5, II-1/6, II-1/7, II-1/8-1, II-1/9, II-1/10, II-1/12, II-1/13, 15 – 17, II-1/19, II-1/21 - 22 i II-1/35 utjecale na pravo EU-a zbog primjene Direktive 2009/45/EZ.

3.3. Izmjene pravila Konvencije SOLAS II-1/1.2, novog pravila II-1/19-1, i izmjene pravila Konvencije SOLAS III/1.4, III/30 i III/37

Međunarodna konvencija o standardima osposobljavanja, izdavanja svjedodžbi i straži za pomorce (Konvencija STCW) uključena je u pravo Unije Direktivom 2008/106/EZ o minimalnoj razini osposobljavanja pomoraca.

Pravilo V/2 Konvencije STCW uključuje obvezne minimalne standarde za osposobljavanje i kvalifikacije zapovjednika, časnika, mornara i ostalog osoblja na putničkim brodovima.

Posebno u tablici A-V/2 odjeljka A-V/2 Kodeksa STCW o minimalnom standardu kompetencije u upravljanju krizom i ljudskom ponašanju, kojom se nadopunjuje pravilo V/2, navodi se da bi pomorci trebali moći, među ostalim, organizirati realistične vježbe. Osim toga, Međunarodni pravilnik o sigurnom upravljanju brodovima i sprečavanju onečišćenja (ISM), koji je obvezan u skladu s poglavljem IX. Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru (Konvencija SOLAS), uključen je u pravo Unije Uredbom (EZ) br. 336/2006. Posebno, kad je riječ o pripremljenosti za slučaj opasnosti, Pravilnikom ISM zahtijeva se da poduzeće ustanovi programe za treninge i vježbe u svrhu priprema za aktivnosti u slučaju opasnosti.

Stoga bi izmjene pravila Konvencije SOLAS II-1/1.2, novo pravilo II-1/19-1 i izmjene pravila Konvencije SOLAS III/1.4, III/30 i III/37 o vježbama za stabilitet u oštećenom stanju utjecale na pravo EU-a zbog primjene Direktive 2008/106/EZ i Uredbe (EZ) br. 336/2006.

3.4. Izmjene pravila Konvencije SOLAS II-2/1 i II-2/10

Člankom 6. stavkom 2. točkom (a) podtočkom i. Direktive 2009/45/EZ utvrđeno je da novi putnički brodovi klase A moraju u potpunosti ispunjavati zahtjeve Konvencije SOLAS, 1974., kako je izmijenjena. Osim toga, pravila Konvencije SOLAS II-2/1 i II-2/10 primjenjuju se na nove klase B, C i D te postojeću klasu B u skladu s poglavljem II-2, dijelom A točkom 6.7. „Uređaji za gašenje požara u strojarnicama" Priloga I. Direktivi 2009/45/EZ u kojima je utvrđeno da strojarnice i kotlovnice trebaju biti opremljene prenosivim sustavima.

Stoga bi izmjene pravila Konvencije SOLAS II-2/1 i II-2/10 u vezi s uređajima za gašenje požara u strojarnicama utjecale na pravo EU-a zbog primjene Direktive 2009/45/EZ.

3. 5. Izmjene pravila Konvencije SOLAS II-1/3-12

Člankom 3. Direktive 2003/10/EZ o minimalnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima u odnosu na izloženost radnika rizicima koji proizlaze iz fizičkih čimbenika (buke) utvrđuju se minimalni zahtjevi za zaštitu radnika i utvrđuju granične vrijednosti izloženosti i upozoravajuće vrijednosti izloženosti. Nadalje, kao sekundarno relevantno zakonodavstvo, člankom 6. stavkom 2. točkom (a) podtočkom i. Direktive 2009/45/EZ Konvencija SOLAS, 1974., kako je izmijenjena, primjenjuje se na nove brodove klase A, a dijelom C pravilom 18 Priloga I. toj Direktivi utvrđene su mjere za smanjenje buke u strojarnicama za nove brodove klase B, C i D.

Stoga bi izmjene pravila Konvencije SOLAS II-1/3-12 utjecale na pravo EU-a zbog primjene Direktive 2003/10/EZ i Direktive 2009/45/EZ.

3. 6. Izmjene Međunarodne konvencije o standardima osposobljavanja, izdavanja svjedodžbi i straži za pomorce (Konvencija STCW) i Kodeksa o osposobljavanju za putničke brodove i dijelova A i B Kodeksa STCW

Direktiva 2008/106/EZ, a posebno poglavlje V. pravilo V/2 Priloga I., uključuje obvezne minimalne zahtjeve za osposobljavanje i kvalifikacije zapovjednika, časnika, mornara i ostalog osoblja na putničkim brodovima.

Stoga bi izmjene Konvencije STCW i Kodeksa o osposobljavanju za putničke brodove utjecale na pravo EU-a zbog primjene Direktive 2008/106/EZ.

3.7. Nacrt izmjene poglavlja 13. Kodeksa o sustavima za zaštitu od požara o razjašnjenju rasporeda osoba u javnim prostorima

Člankom 6. stavkom 2. točkom (a) podtočkom i. Direktive 2009/45/EZ utvrđeno je da novi putnički brodovi klase A moraju u potpunosti ispunjavati zahtjeve Konvencije SOLAS, 1974., kako je izmijenjena. Nadalje, poglavljem II-2 dijelom A Priloga I. Direktivi 2009/45/EZ propisuje se primjena Kodeksa o sustavima za zaštitu od požara koji je donesen rezolucijom MSC.98(73) na brodove klasa B, C i D izgrađene 1. siječnja 2003. ili nakon tog datuma.

Stoga bi izmjene poglavlja 13. Kodeksa o sustavima za zaštitu od požara utjecale na pravo EU-a zbog primjene Direktive 2009/45/EZ.

3.8. Izmjene Kodeksa o poboljšanom programu nadzora iz 2011. (ESP)

Cilj je Uredbe (EU) br. 530/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o ubrzanom postupnom uvođenju zahtjeva za dvostrukom oplatom ili ekvivalentnih projektnih zahtjeva za tankere za ulje s jednostrukom oplatom utvrditi ubrzani sustav postupnog uvođenja primjene zahtjeva o dvostrukoj oplati ili ekvivalentnih projektnih zahtjeva iz Konvencije MARPOL 73/78, kako je definirano u članku 3. te Uredbe, na tankere za ulje s jednostrukom oplatom te zabraniti prijevoz teških frakcija ulja tankerima s jednostrukom oplatom u luke država članica ili iz njih.

Uredbom se propisuje obvezna primjena IMO-ova Programa procjene stanja (CAS) na tankere za ulje s jednostrukom oplatom starije od 15 godina. Člankom 5. zahtijeva se da takvi tankeri ispunjavaju zahtjeve CAS-a, koji je u članku 6. definiran kao Program procjene stanja donesen Rezolucijom MEPC-a 94(46) od 27. travnja 2001., kako je izmijenjena Rezolucijom MEPC-a 99(48) od 11. listopada 2002. i Rezolucijom MEPC-a 112(50) od 4. prosinca 2003. Poboljšanim programom inspekcija tijekom nadzora brodova za rasuti teret i tankera za ulje ili Poboljšanim programom nadzora (ESP) detaljno je utvrđen način na koji treba provesti tu temeljitu procjenu. Budući da se CAS koristi ESP-om za ostvarenje svojeg cilja, primjenom Uredbe (EU) br. 530/2012. sve izmjene inspekcija ESP-a bit će izravno i automatski primjenjive. Izmjene koje treba donijeti na 97. sjednici Odbora za pomorsku sigurnost (MSC 97) i kojima bi se uvele izmjene Kodeksa ESP stoga će utjecati na pravo EU-a zbog primjene Uredbe (EU) br. 530/2012.

3.7. Sažetak

Uzimajući u obzir prethodno opisanu povezanost predloženih izmjena i mjerodavnog zakonodavstva EU-a, Komisija smatra da je donošenje navedenih izmjena, koje se očekuje na 70. sjednici Odbora za zaštitu morskog okoliša (MEPC 70) i 97. sjednici Odbora za pomorsku sigurnost (MSC 97) u isključivoj nadležnosti EU-a koju Unija ima u skladu s člankom 3. stavkom 2. UFEU-a u mjeri u kojoj se donošenjem promjena u predmetnim međunarodnim instrumentima utječe na zajednička pravila i na njihovo područje primjene.

U skladu s dobro konsolidiranom sudskom praksom, čak i ako Unija nije članica IMO-a ni ugovorna stranka predmetnih međunarodnih instrumenata, države članice nemaju ovlasti preuzeti obveze koje bi mogle utjecati na pravila EU-a donesena zbog postizanja ciljeva Ugovora, osim ako im je ta ovlast dodijeljena odlukom Vijeća na prijedlog Komisije.

4. ZAKLJUČAK

Komisija stoga predlaže Odluku Vijeća o stajalištu koje je potrebno donijeti u ime Europske Unije na 70. sjednici Odbora za zaštitu morskog okoliša i 97. sjednici Odbora za pomorsku sigurnost o izmjenama navedenima u stavcima 1.1. – 1.8.

2016/0263 (NLE)

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o stajalištu koje je potrebno donijeti u ime Europske Unije u Međunarodnoj pomorskoj organizaciji tijekom 70. sjednice Odbora za zaštitu morskog okoliša i 97. sjednice Odbora za pomorsku sigurnost o donošenju izmjena Priloga VI. Konvenciji MARPOL, pravila Konvencije SOLAS II-1, pravila Konvencije SOLAS III/1.4, III/30 i III/37, pravila Konvencije SOLAS II-2/1 i II-2/10, pravila Konvencije SOLAS II-1/3-12, Konvencije i Kodeksa STCW, Kodeksa o sustavima za zaštitu od požara i Kodeksa o poboljšanom programu nadzora iz 2011.

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 100. stavak 2. i članak 218. stavak 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

(1) Cilj djelovanja Europske unije u području pomorskog prometa trebao bi biti poboljšanje pomorske sigurnosti i zaštita morskog okoliša.

(2) Na 69. sjednici IMO-ova Odbora za zaštitu morskog okoliša (MEPC) dogovoreno je utvrđivanje obveznog sustava prikupljanja podataka o potrošnji goriva i potrebne izmjene poglavlja 4. Priloga VI. Konvenciji MARPOL. Očekuje se donošenje tih izmjena na 70. sjednici MEPC-a koja će se održati u listopadu 2016.

(3) Na 95. i 96. sjednici IMO-ova Odbora za pomorsku sigurnost (MSC) odobrene su izmjene pravila Konvencije SOLAS II-1, pravila Konvencije SOLAS III/1.4, III/30 i III/37, pravila Konvencije SOLAS II-2/1 i II-2/10, pravila Konvencije SOLAS II-1/3-12, Konvencije i Kodeksa STCW, Kodeksa o sustavima za zaštitu od požara i Kodeksa o poboljšanom programu nadzora iz 2011. Očekuje se donošenje tih izmjena na 97. sjednici MSC-a koja će se održati u studenome 2016.

(4) Izmjenama poglavlja 4. Priloga VI. Konvenciji MARPOL uspostavit će se obvezan globalni sustav prikupljanja podataka kojim će određeni brodovi prikupljati i jednom godišnje dostavljati podatke, kao i postupci verifikacije povezani s podacima, utvrđivanje izjava o sukladnosti, situacije u vezi s prijenosom vlasništva, podnošenje podataka IMO-u, anonimizacija podataka i pristup podacima te postupci za potvrdu sukladnosti brodova koji plove pod zastavama država koje nisu stranke Priloga VI. Konvenciji MARPOL. Uredbom (EU) 2015/757 Europskog parlamenta i Vijeća[1] propisuje se sustav EU-a za praćenje emisija CO_2 i energetske učinkovitosti pomorskog prometa, izvješćivanje o njima i njihova verifikacija (sustav MRV). Primjenjuje se na sve brodove tonaže veće od 5 000 bruto tona koji stižu u luke u

[1] Uredba (EU) 2015/757 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2015. o praćenju emisija ugljikova dioksida iz pomorskog prometa, izvješćivanju o njima i njihovoj verifikaciji te o izmjeni Direktive 2009/16/EZ (SL L 123, 19.5.2015, str. 55.).

nadležnosti država članica, nalaze se u njima ili ih napuštaju od 1. siječnja 2018. nadalje, bez obzira na mjesto registracije brodova.

(5) Članak 22. Uredbe (EU) 2015/757 Europskog parlamenta i Vijeća uključuje revizijsku klauzulu ako se postigne međunarodni sporazum u tom području. Donošenjem izmjena poglavlja 4. Priloga VI. Konvenciji MARPOL započet će postupak revizije koji bi mogao dovesti do prijedloga za izmjenu Uredbe kako bi se u potrebnoj mjeri osiguralo usklađivanje s globalnim sustavom prikupljanja podataka koji je dogovoren unutar IMO-a.

(6) Izmjenama pravila Konvencije SOLAS II-1/1, II-1/2, II-1/3, II-1/4, II-1/5, II-1/6, II-1/7, II-1/8-1, II-1/9, II-1/10, II-1/12, II-1/13, 15 – 17, 19, 21, 22 i 35 uvest će se uredničke i posljedične promjene, kao i promjene u vezi sa zahtjevima za pregrađivanje i stabilitet u oštećenom stanju kako bi se poboljšala sposobnost broda za prevladavanje oštećenja ako do njega dođe. Člankom 6. stavkom 2. točkom (a) podtočkom i. Direktive 2009/45/EZ Europskog parlamenta i Vijeća[2] utvrđeno je da novi putnički brodovi klase A moraju u potpunosti ispunjavati zahtjeve Konvencije SOLAS, 1974., kako je izmijenjena.

(7) Izmjene pravila Konvencije SOLAS II-1/1.2, novog pravila II-1/19-1, i povezane izmjene pravila Konvencije SOLAS III/1.4, III/30 i III/37 u pogledu vježbi za kontrolu oštećenja dio su sveobuhvatnog pristupa kako bi se poboljšala sposobnost broda za prevladavanje oštećenja nakon naplavljivanja, s namjerom poboljšanja sigurnosti na novim i postojećim putničkim brodovima. Direktiva 2008/106/EZ Europskog parlamenta i Vijeća[3], posebno poglavlje V, pravilo V/2. Priloga I., uključuje obvezne minimalne zahtjeve za osposobljavanje i kvalifikacije zapovjednika, časnika, mornara i ostalog osoblja na putničkim brodovima. Međunarodna konvencija o standardima osposobljavanja, izdavanja svjedodžbi i straži za pomorce (Konvencija STCW), koja je u pravo Unije uključena Direktivom 2008/106/EZ Europskog parlamenta i Vijeća uključuje zahtjeve za osposobljavanje o stabilitetu broda u oštećenom stanju relevantnim tablicama kompetencija Kodeksa STCW.

(8) Prema izmjenama pravila Konvencije SOLAS II-2/1 i II-2/10, uređaji za gašenje požara pjenom s kapacitetom od najmanje 135 litara više neće biti obvezni u kotlovnicama koje su zaštićene ugrađenim sustavima za gašenje požara vodom lokalne primjene. Člankom 6. stavkom 2. točkom (a) podtočkom i. Direktive 2009/45/EZ Europskog parlamenta i Vijeća utvrđeno je da novi putnički brodovi klase A moraju u potpunosti ispunjavati zahtjeve Konvencije SOLAS, 1974., kako je izmijenjena. Uz to, pravila Konvencije SOLAS II-2/1 i II-2/10 u kojima je utvrđeno da strojarnice i kotlovnice trebaju biti opremljene prenosivim sustavima primjenjuju se na nove klase B, C i D te postojeću klasu B u skladu s poglavljem II-2, dijelom A točkom 6.7. Priloga I. Direktivi 2009/45/EZ Europskog parlamenta i Vijeća („Uređaji za gašenje požara u strojarnicama”) .

(9) Izmjenama pravila Konvencije SOLAS II-1/3-12 otklonit će se nedostaci u postojećem pravilu o primjeni Kodeksa o razinama buke na brodovima, za brodove za koje je ugovor o izgradnji sklopljen prije 1. srpnja 2014. i čije su kobilice postavljene ili koji su u sličnoj fazi konstrukcije 1. siječnja 2015. ili nakon tog datuma te čija isporuka nije prije 1. srpnja 2018. Člankom 3. Direktive 2003/10/EZ Europskog parlamenta i

---

[2] Direktiva 2009/45/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 6. svibnja 2009. o sigurnosnim pravilima i normama za putničke brodove (SL L 163, 25.6.2009., str. 1.).

[3] Direktiva 2008/106/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o minimalnoj razini osposobljavanja pomoraca (SL L 323, 3.12.2008., str. 33.).

Vijeća[4] utvrđuju se minimalni zahtjevi za zaštitu radnika i utvrđuju granične vrijednosti izloženosti i upozoravajuće vrijednosti izloženosti. Nadalje, kao sekundarno relevantno zakonodavstvo, člankom 6. stavkom 2. točkom (a) podtočkom i. Direktive 2009/45/EZ Europskog parlamenta i Vijeća Konvencija SOLAS, 1974., kako je izmijenjena, primjenjuje se na nove brodove klase A, a dijelom C pravilom 18. Priloga I. toj Direktivi utvrđene su mjere za smanjenje buke u strojarnicama za nove brodove klase B, C i D.

(10) Izmjenama Konvencije STCW i Kodeksa o osposobljavanju za putničke brodove i dijelova A i B Kodeksa STCW riješit će se novi izazovi koje predstavlja povećanje veličine modernih putničkih brodovima za krstarenje i velik broj putnika u plovilu, a one sadrže četiri zasebne razine osposobljavanja i upoznavanja: upoznavanje sa slučajevima opasnosti na putničkom brodu, osposobljavanje za nadzor velikog broja ljudi na putničkom brodu, upravljanje krizom na putničkom brodu i osposobljavanje o ljudskom ponašanju te osposobljavanje za ro-ro putnički brod. Direktiva 2008/106/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, posebno poglavlje V. pravilo V/2 Priloga I., uključuje obvezne minimalne zahtjeve za osposobljavanje i kvalifikacije zapovjednika, časnika, mornara i ostalog osoblja na putničkim brodovima.

(11) Izmjenama poglavlja 13. Kodeksa o sustavima za zaštitu od požara razjasnit će se da se izračun dimenzija sredstava za bijeg na temelju ukupnog broja osoba za koje se očekuje da će bježati stubištem ili kroz vrata, hodnike i odmorišta izrađuje zasebno za dva različita slučaja popunjenosti navedenih prostora. Člankom 6. stavkom 2. točkom (a) podtočkom i. Direktive 2009/45/EZ Europskog parlamenta i Vijeća utvrđeno je da novi putnički brodovi klase A moraju u potpunosti ispunjavati zahtjeve Konvencije SOLAS, 1974., kako je izmijenjena. Nadalje, poglavljem II-2 dijelom A Priloga I. Direktivi 2009/45/EZ Europskog parlamenta i Vijeća propisuje se primjena Kodeksa o sustavima za zaštitu od požara koji je donesen rezolucijom MSC.98(73) na brodove klasa B, C i D izgrađene 1. siječnja 2003. ili nakon tog datuma.

(12) Izmjenama Kodeksa ESP iz 2011. omogućit će se usklađivanje s ažuriranim jedinstvenim pravilima serije Z10 Međunarodnog udruženja klasifikacijskih društava za jedinstvena pravila (serija IACS UR Z10) koji su u vezi sa zahtjevima za nadzor i certificiranje. Člancima 5. i 6. Uredbe (EU) br. 530/2012 Europskog parlamenta i Vijeća[5] propisana je obvezna primjena IMO-ova Programa procjene stanja (CAS) na tankere za ulje s jednostrukom oplatom starije od 15 godina. Poboljšanim programom inspekcija tijekom nadzora brodova za rasuti teret i tankera za ulje ili Poboljšanim programom nadzora (ESP) detaljno je utvrđen način na koji treba provesti tu temeljitu procjenu. Budući da se CAS koristi ESP-om za ostvarenje svojeg cilja, sve promjene inspekcija ESP-a bit će automatski primjenjive na temelju Uredbe (EU) br. 530/2012.

(13) Unija nije članica IMO-a ni ugovorna stranka predmetnih konvencija i kodeksa. Stoga je nužno da Vijeće ovlasti države članice za izražavanje stajališta Unije i svojeg prihvaćanja obveza u skladu s tim izmjenama,

---

[4] Direktiva 2003/10/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 6. veljače 2003. o minimalnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima u odnosu na izloženost radnika rizicima koji proizlaze iz fizičkih čimbenika (buke) (SL L 42, 15.2.2003., str. 38.)

[5] Uredba (EU) br. 530/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. lipnja 2012. o ubrzanom postupnom uvođenju zahtjeva za dvostrukom oplatom ili ekvivalentnih projektnih zahtjeva za tankere za ulje s jednostrukom oplatom (SL L 172, 30.6.2012., str. 3.)

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

U svrhu poboljšanja trenutačnih zahtjeva za zaštitu okoliša navedenih u Konvenciji MARPOL, stajalište Unije na 70. sjednici Odbora IMO-a za zaštitu morskog okoliša je da se slaže s donošenjem izmjena poglavlja 4. Priloga VI. Konvenciji MARPOL kako je navedeno u Prilogu 7. dokumentu IMO-a MEPC 69/21/add.1.

Članak 2.

Stajalište Unije na 97. sjednici Odbora IMO-a za pomorsku sigurnost je da se slaže s donošenjem sljedećih izmjena:

(a) pravila Konvencije SOLAS II-1/1, II-1/2, II-1/3, II-1/4, II-1/5, II-1/6, II-1/7, II-1/8-1, II-1/9, II-1/10, II-1/12, II-1/13, II-1/15 – 17, II-1/19, II-1/21 - 22 i II-1/35 kako je navedeno u Prilogu 1. Okružnici IMO-a br. 3644 od 20. svibnja 2016.;

(b) pravila Konvencije SOLAS II-1/1.2, novog pravila II-1/19-1, i pravila Konvencije SOLAS III/1.4, III/30 i III/37 kako je navedeno u Prilogu 1. Okružnici IMO-a br. 3644 od 20. svibnja 2016.;

(c) pravila Konvencije SOLAS II-2/1 i II-2/10 kako je navedeno u Prilogu 1. Okružnici IMO-a br. 3644 od 20. svibnja 2016.;

(d) pravila Konvencije SOLAS II-1/3-12 kako je navedeno u Prilogu 1. Okružnici IMO-a br. 3644 od 20. svibnja 2016.;

(e) Konvencije STCW i Kodeksa o osposobljavanju za putničke brodove i dijelova A i B Kodeksa STCW kako je navedeno u Prilogu [ ] dokumentu IMO-a MSC 96/25/add.1.;

(f) poglavlja 13. Kodeksa o sustavima za zaštitu od požara kako je navedeno u Prilogu 2. Okružnici IMO-a br. 3644 od 20. svibnja 2016.;

(g) Kodeksa o poboljšanom programu nadzora iz 2011. kako je navedeno u Prilogu 4. Okružnici IMO-a br. 3644 od 20. svibnja 2016.

Članak 3.

1. Države članice, koje su članice IMO-a, izražavaju stajalište Unije kako je navedeno u člancima 1. i 2., djelujući zajednički u interesu Unije.

2. Moguće je postići dogovor o manjim promjenama stajališta iz članaka 1. i 2. bez zahtijevanja izmjene stajališta te o promjenama stajališta navedenog u članku 2. točki (a) o izmjenama pravila Konvencije SOLAS II-1/6 s namjerom poboljšanja trenutačnih razina sigurnosti.

Članak 4.

Države članice ovime se ovlašćuje da izraze svoje prihvaćanje obveza, u interesu Unije, u skladu s izmjenama iz članaka 1. i 2.

Članak 5.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Vijeće
Predsjednik